

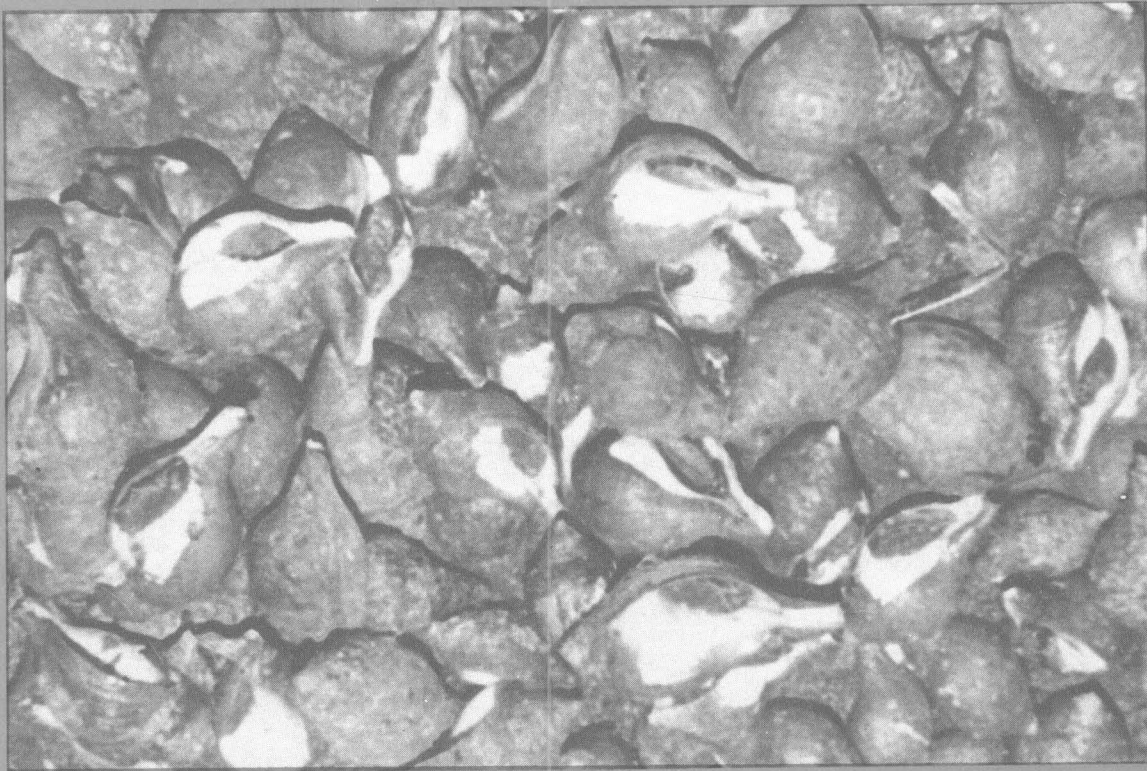


समुद्री मात्स्यकी सूचना सेवा

MARINE FISHERIES INFORMATION SERVICE

No. 134

NOVEMBER 1994



तकनीकी एवं TECHNICAL AND
विस्तार अंकावली EXTENSION SERIES

केन्द्रीय समुद्री मात्स्यकी CENTRAL MARINE FISHERIES
अनुसंधान संस्थान RESEARCH INSTITUTE
कोचिन, भारत COCHIN, INDIA

भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद
INDIAN COUNCIL OF AGRICULTURAL RESEARCH

6. WEST BENGAL*

Groups/Scientific name	Common name	Vernacular name
1	2	3
FISHES		
ELASMOBRANCHS		
Sharks		
<i>Rhiniodon typus</i>	Whale shark	Sisn magar
<i>Carcharhinus dussumieri</i>	White-cheeked shark	Kamarah
<i>C. limbatus</i>	Grey shark	Kukhi magar
<i>C. melanopterus</i>	Black shark, Blackfin reef shark	Kamar, Bhundi magar
<i>C. sorrah</i>	Sorrah	Kamar, Bhundi magar
<i>Scoliodon lalicaudus</i>	Yellow dog-shark	Kamar, Bhundi magar
<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Grey dog-shark	Mera
<i>Galeocerda cuvieri</i>	Tiger shark	Bagha magar
<i>Stegostoma fasciatum</i>	Zebra shark	Bhundi magar, Anra
<i>Chiloscyllium indicum</i>	Ridge-back cat-shark	Andua magar
<i>Sphyrna mokarran</i>	Squat-headed hammer-head shark	Raban, Juali magar
Skates		
<i>Eusphyra blochii</i>	Arrow-headed hammer-head shark	Raban, Juali magar
<i>Rhinobatos granulatus</i>	Ganulated shovel-nose ray	Harana magar, Foal
<i>R. djiddensis</i>	White-spotted shovel-nose ray	Foal magar
<i>Pristis microdon</i>	Small-toothed saw fish	Chiruni
<i>P. zijsron</i>	Green saw-fish	Chiruni
Rays		
<i>Dasyatis zugei</i>	Pale-edged sting ray	Murali sankar
<i>Aetobatus narinari</i>	Spot-edged ray	Baga murali
<i>Aetomylaeus maculatus</i>	Mottled eagle-ray	Chila sankar
<i>A. nichofii</i>	Nicuhof's eagle-ray	Chila sankar
<i>Gymnura micrura</i>	Short-tail butterfly-ray	Patta
<i>Himantura bleekeri</i>	Whip-tail sting ray	Sankar murali
<i>H. uarnak</i>	Banded whip - tailed sting ray	Sankar murali

* Prepared by S.S. Dan, P.B. Dey, S.K. Kar and B.K. Barman, Visakhapatnam Research Centre of C.M.F.R.I., Visakhapatnam-530 003. The help rendered by Ms. P.T. Mani in typing the manuscript is gratefully acknowledged.

1	2	3
<i>Rhinoptera adspersa</i>	Rough cow-ray	Badur murali
<i>R. javanica</i>	Javanese cow-ray	Badur murali
<i>Mobula diabolus</i>	Lesser devil-ray	Nak sankar
<i>Narcine brunnea</i>	Brown electric-ray	Current
<i>N. timlei</i>	Spotted electric-ray	Current
TELEOSTS		
Sardines and shads		
<i>Anadontostoma chacunda</i>	Chacunda gizzard-shad	Khoria
<i>Dussumieria acuta</i>	Rainbow sardine	Seva mach, Tuturi
<i>Sardinella fimbriata</i>	Fringe-scale sardine	Kokila, Hurhuri
<i>S. gibbosa</i>	Gold-striped sardine	Kokila, Hurhuri
<i>Pellona ditchela</i>	Indian pellona	Dhela
<i>Raconda russiliana</i>	Russell's smooth-back herring	Patia
<i>Ophisthopterus tardoore</i>	Tardoore	Phesa, Patha
<i>Escualosa thoracata</i>	White sardine	Turturi
<i>Hilsa ilisha</i>	Indian shad	Ilish
<i>H. toli</i>	Chinese herring	Chandani
<i>Nematalosa nasus</i>	Bloch's gizzard-shad	Khoira
<i>Ilisha melastoma</i>	Indian ilisha	Dhela, Paniakhai
<i>I. megaloptera</i>	Big-eye ilisha	Dhela, Paniakhai
Anchovies		
<i>Setipinna taty</i>	Hair-fin anchovy	Tapra
<i>Coilia dussumieri</i>	Gold-spotted granadier-anchovy	Ruli
<i>C. neglecta</i>	Taper-tail anchovy	Ruli
<i>Stolephorus bataviensis</i>	Batavian anchovy	Gang maurala
<i>S. commersonii</i>	Commerson's anchovy	Gang maurala
<i>S. indicus</i>	Indian anchovy	Gang maurala
<i>Thryssa mystax</i>	Moustached anchovy	Phesa
<i>T. dussumieri</i>	Dussumiers anchovy	Phesa
<i>T. malabarica</i>	Malabar anchovy	Phesa
<i>T. setirostris</i>	Long-jaw anchovy	Phesa
Wolf-herring		
<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring	Khanda, Chela
<i>C. nudus</i>	White-fin wolf-herring	Khanda, Chela
<i>Chanos chanos</i>	Milk-fish	Panch kati
Lizard fishes		
<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizard-fish	Kauda mach
<i>S. undosquamis</i>	Brush-tooth lizard fish	Kauda mach
<i>Trachinocephalus myops</i>	Blunt-nose lizard fish	Kauda mach
Bombay-duck		
<i>Harpodon nehereus</i>	Bombay duck	Nihari, Lahara, Babla, Bombala
Cat fishes		
<i>Arius caelatus</i>	Engraved cat-fish	Muchal kanta
<i>A. tenuispinis</i>	Slender-spined cat-fish	Tengra
<i>A. thalassinus</i>	Giant cat-fish	Meda kanta
<i>Osteogeniosus militaris</i>	Soldier cat-fish	Sainik kanta, Simul kanta
<i>Plotosus canius</i>	Canine cat-fish eel	Kandia, Samudra magur

1	2	3
Eels		
<i>Anguilla bicolor bicolor</i>	Level-finned eel	Samudra bero, Berua
<i>Congresox talabanooides</i>	Indian pike-conger	Bam
<i>Muraenexox cinereus</i>	Dagger-tooth Pike-conger	Sona bam
<i>Strongylura strongylura</i>	Round-tail alligator-gar	Kankley
<i>Hemirhamphus marginatus</i>	Barred halfbeak	Gangtara, Ekthotia
<i>Hyporhamphus limbatus</i>	Strong-nose halfbeak	Gangtara, Ekthotia
Flying fish		
<i>Exocoetus volitans</i>	Two-winged flying fish	Udduk mach
Sea horse		
<i>Hippocampus kudda</i>	Sea horse	Samudra ghora
Flute mouths		
<i>Fistularia petimba</i>	Smooth flute-mouth	Sangna touri
<i>F. villosa</i>	Rough flute-mouth	Gangua touri
Barracudas		
<i>Sphyaena barracuda</i>	Great barracuda	Surnagi nimcha
<i>S. jello</i>	Banded barracuda	Surangi nimcha
Mulletts		
<i>Liza parsia</i>	Gold-spot mullet	Parsey
<i>L. tade</i>	Tade grey-mullet	Bhangan
<i>Mugil cephalus</i>	Flat-head grey-mullet	Pharsey, Dhakra, Khasla touri
Thread fins		
<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Four-finger thread-fin	Gurjali
<i>Polynemus indicus</i>	Indian thread-fin	Sheley, Saal, Guchia
<i>P. sexfilis</i>	Golden six-thread thread-fin	Gunjra
<i>P. paradiseus</i>	Paradise thread-fin	Topsey
Sea perch		
<i>Lates calcarifer</i>	Giant sea-perch	Bhetki
Groupers		
<i>Epinephelus diacanthus</i>	Six-barred reef-cod	Samudra bhetki
<i>Therapon jarbua</i>	Crescent tiger-perch	Kunkuni
<i>T. theraps</i>	Large-scaled tiger-perch	Katkoi
<i>T. puta</i>	Small-scaled tiger-perch	Katkoi
Bull's eye		
<i>Priacanthus cruentatus</i>	Blood-coloured bull's - eye	Alta punti
Whitings		
<i>Sillago sihama</i>	Silver whiting	Tulkarma
<i>S. maculata</i>	Trumpetter whiting	Karma
Whitefish		
<i>Lactarius lactarius</i>	Whitefish	Sating
Cobias		
<i>Rachycentron canadus</i>	Cobia	Scola
Carangids		
<i>Alectis indicus</i>	Indian thread-fin trevally	Chanda
<i>Alepes djeddaba</i>	Djeddaba trevally	Sating

1	2	3
<i>Atropus atropus</i>	Kuweh trevally	Chanda
<i>Carangoides armatus</i>	Armed trevally	Chanda
<i>Megalaspis cordyla</i>	Hard-tail scad	Sating
<i>D. dayi</i>	Day's scad	Sating
<i>Scomberoides commersonianus</i>	Talang queen-fish	Rupsa, Jabda
<i>S. lysan</i>	Talang leather-skin	Rupsa, Jabda
<i>S. tala</i>	Deep queen-fish	Rupsa, Jabda
Black pomfrets		
<i>Formio niger</i>	Black pomfrets	Baul
Moon fish		
<i>Mene maculata</i>	Moon fish	Swarna chanda, Ram Chanda
Dolphin fish		
<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphin-fish	Putul
Snappers		
<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red-snapper	Lal koro bhetki
<i>L. fulviflamma</i>	Black snapper	Koro bhetki
<i>L. johni</i>	John's snapper	Koro bhetki
Tripletails		
<i>Lobotes surinamensis</i>	Brown tripletail	Talchali, Bhada
<i>Datnoides quadrifasciatus</i>	Four-banded tripletail	Dora chati
Thread fin breams		
<i>Nemipterus japonicus</i>	Japanese thread-fin bream	Rani mach
<i>N. mesoprion</i>	Red-filament thread-fin bream	Rani mach
Silverbellies (Pony fishes)		
<i>Gazza achlamys</i>	Naked toothed-pony fish	Gang chand, Tekati, Tikri
<i>G. minuta</i>	Toothed pony-fish	Gang chanda, Tekati, Tikri
<i>Leiognathus bindus</i>	Orange-fin pony-fish	Plastic mach, Chanda
<i>L. dussumieri</i>	Dussumier's pony-fish	Taki
<i>L. equulus</i>	Common pony-fish	Buk dholi
Mojarras		
<i>Secutor insidiator</i>	Pug-nose pony-fish	Plastic mach
<i>S. ruconius</i>	Deep pug-nose pony-fish	Plastic mach
<i>Gerres filamentosus</i>	Whip-fin mojarra	Danton
<i>G. setifer</i>	Black-tipped mojarra	Punthi
Grunter		
<i>Pomdasys hasta</i>	Lined silver-grunt	Chakshu ratan
Croakers		
<i>Johnieops sina</i>	Sin croaker	Rani bhola
<i>Johnius carutta</i>	Karut croaker	Lal bhola
<i>J. dussumieri</i>	Bearded croaker	Lal bhola
<i>Nibea maculata</i>	Blotched croaker	Nerey bhola
<i>Otolithes ruber</i>	Tiger-toothed croaker	Nero bhola
<i>Otolithoides biauritus</i>	Bronze croaker	Nero bhola
<i>Protonibea diacanthus</i>	Spotted croaker	Madhu bhola
Goat fish		
<i>Upeneus sulphureus</i>	Yellow goat-fish	Borai

1	2	3
Silver bat fish		
<i>Monodactylus argenteus</i>	Silver bat-fish	Dahi chaka
Sickle fish		
<i>Drepane punctata</i>	Spotted sickle-fish	Dahi chaka
Butter fish		
<i>Scatophagus argus</i>	Spotted butter-fish	Paira chanda, Bheja touri
Surgeon fish		
<i>Acanthurus triostegus</i>	Barred surgeon-fish	Ghusuria
Ribbon fishes		
<i>Eupleurogrammus muticus</i>	Malayan hair-tail	Rupapatia, Churi
<i>Lepturacanthus savala</i>	Small-head hair-tail	Patia, Phitha
<i>Trichiurus lepturus</i>	Large-head hair-tail	Sagunapatia
Tunas, Mackerels & Seer fishes		
<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna	Atom bomb, Khabu khabu
<i>Euthynnus affinis</i>	Little tuna	Khabu khabu
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna	Atom bomb
<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel	Khap khopi, Lajjabati
<i>Sarda orientalis</i>	Oriental bonito	sating
<i>Scomberomous commerson</i>	Narrow-barred seer-fish	Tumbuda
<i>S. guttatus</i>	Indo-Pacific seer-fish	Mackerel, Gura
Bill fish		
<i>Istiophorus platypterus</i>	Sail fish	Mayer pankhi
Sword fish		
<i>Xiphias gladius</i>	Sword fish	Mayur pankhi
Pomfrets		
<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret	Baul chandi
<i>P. chinensis</i>	Chinese pomfret	Firka
Hump head		
<i>Kurtis indicus</i>	Indian hump-head	Gank chanda
Gobid		
<i>Tripauchen vagina</i>	Burrowing goby	Lal chema
Flatheads		
<i>Platycephalus carbunculus</i>	Carbuncle flathead	Balkur, Bheto, Chunchua,
<i>P. indicus</i>	Indian flathead	Matha chenchu
Flatfishes		
<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut	Balkur, Matha chenchu
<i>Pseudorhombus arsius</i>	Large-toothed flounder	Bhut pata
<i>P. triocellatus</i>	Three-spot flounder	Pata
<i>Cynoglossus arel</i>	Brown tongue-sole	Kurundi pata
<i>C. macrolepidotus</i>	Large-scaled tongue-sole	Banspata
Sucker fishes		
<i>Remora remora</i>	Common remora	Pata
<i>Echeneis naucrates</i>	Slender suckerfish	Magar kanthi
		Magar kanthi

1	2	3
Tripod fishes		
<i>Pseudotriacanthus strigilifer</i>	Long-spined tripod-fish	Tekathi, Tinkanta
<i>Triacanthus biaculeatus</i>	Hollow-snouted tripod-fish	Trinkanta
Puffer fishes		
<i>Tetradon hispidus</i>	White-spotted blowfish	Beng mach
<i>T. immaculatus</i>	Immacualte blowfish	Beng mach
CRUSTACEANS		
Penaeid prawns		
<i>Metapenaeus affinis</i>	Jhinga prawn	Chamney chingri
<i>M. brevicornis</i>	Yellow prawn	Chamney chingri
<i>M. dobsoni</i>	Flower-tail prawn	Garang chingri
<i>M. monoceros</i>	Speckled prawn	Kara chingri
<i>Parapenaeopsis hardwickii</i>	Spear prawn	Lal chingri
<i>p. stylifera</i>	Kiddi prawn	Matka
<i>Penaeus indicus</i>	Indian white-prawn	Chapra
<i>P. japonicus</i>	Kuruma prawn	Paonra, Pamra
<i>P. monodon</i>	Giant tiger-prawn	Keleghari, Bagda
<i>P. semisulcatus</i>	Green tiger-prawn	Bagda
Non-penaeid prawns		
<i>Acetes indicus</i>	Paste shrimp	Bhunri chingri, Ghusa chingri, Gagua
<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	Giant river-prawn	Galda
<i>Exhippolismata ensirostris</i>	Hunter shrimp	Chuli chingri
Mud lobster		
<i>Thenus orientalis</i>	Mud lobster	Patal chingri
Crabs		
<i>Scylla serrata</i>	Green mud-crab	Samudra kankra
<i>Portunus pelagicus</i>	Reticulate crab	Naksa kankra
<i>P. sanguinolentus</i>	Spotted crab	Lajjaboti kankra
<i>Charybdis cruciata</i>	Cross crab	Kankra
Stomatopod		
<i>Oratosquilla nepa</i>	Mantis shrimp	Aila poka
MOLLUSCS		
Cephalopods		
<i>Sepia aculeata</i>	Cuttle fish	Chipi, Chiki
<i>Sepiella inermis</i>	Cuttle fish	Chipi, Chiki
<i>Loligo duvaucelii</i>	Squid	Samudra shasha, Bed
Jelly fish		
<i>Cambionella stuhlmanni</i>	Round jelly-fish	Gaya
REPTILES		
Turtles		
<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive ridley	Katua
<i>Dermochelys coriacea</i>	Leather-back turtle	Kurma